

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



---

Internationales / International  
CH-3003 Bern  
Tel. 058 322 90 58  
[www.parlament.ch](http://www.parlament.ch)  
[international@parl.admin.ch](mailto:international@parl.admin.ch)

**Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung im Ausland (ab dem 2. Dezember 2019)**

**Activités internationales de l'Assemblée fédérale à l'étranger (depuis le 2 décembre 2019)**

**Stand: 29. Mai 2020 / Etat: 29 mai 2020**

| Organ / Organe  | Datum von / date de | Datum bis / date au | Grund / raison  | Ort / lieu                 | Teilnehmende / participants     | Links / Liens        |
|---|---------------------|---------------------|---|----------------------------|---------------------------------|----------------------|
| Präsidium / Présidence                                | 13.01.2020          | 18.01.2020          | Offizielle Reise / Voyage officiel  | Shanghai, Nanjing, Beijing | CN Isabelle Moret               | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation IPU / Délégation UIP                       | 20.01.2020          | 20.01.2020          | 161e Session du Comité des droits de l'homme des parlementaires   | Genf / Genève              | SR Caroni                       |                      |
| Delegation IPU / Délégation UIP                       | 17.02.2020          | 18.02.2020          | Jährliche parlamentarische Anhörung UNO / Audition parlementaire annuelle ONU   | New York                   | NR Lohr, SR Jositsch            | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation IPU / Délégation UIP                       | 19.02.2020          | 19.02.2020          | Commission permanente des Affaires des Nations Unies, Séance du Bureau  | New York                   | CN Wehrli                       |                      |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 02.12.2019          | 02.12.2019          | Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées                            | Paris                      | CE Maury Pasquier               | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 03.12.2019          | 03.12.2019          | Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable    | Paris                      | CE Maury Pasquier               | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 04.12.2019          | 04.12.2019          | Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination  | Paris                      | CE Maury Pasquier<br>CN Tornare | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 05.12.2019          | 05.12.2019          | Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias                       | Paris                      | CE Comte                        | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 10.12.2019          | 10.12.2019          | Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme   | Paris                      | CE Comte                        | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 12.12.2019          | 12.12.2019          | Reglementskommission / Commission du règlement  | Paris                      | CE Comte                        |                      |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 12.12.2019          | 12.12.2019          | Präsidialkomitee und Büro der PVER / Comité présidentiel et Bureau de l'APCE  | Paris                      | CE Maury Pasquier               |                      |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 16.12.2019          | 16.12.2019          | Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie<br>Sous-commission des relations étrangères | Rovaniemi, Finlande        | CE Maury Pasquier               | <a href="#">Lien</a> |

| Organ / Organe   | Datum von / date de | Datum bis / date au | Grund / raison  | Ort / lieu                    | Teilnehmende / participants             | Links / Liens        |
|--|---------------------|---------------------|---|-------------------------------|---|----------------------|
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 16.01.2020          | 16.01.2020          | Monitoringkommission /<br>Commission de suivi   | Paris                         | CN Fridez, NR Heer<br>CE Maury Pasquier |                      |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 21.01.2020          | 24.01.2020          | Wahlbeobachtungsmission / Observation<br>d'élection, mission préélectorale  | Aserbaidzhan /<br>Azerbaïdjan | NR Heer                                 | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 26.01.2020          | 31.01.2020          | 1. Teilsession der PVER / 1e partie de<br>session de l'APCE   | Strassburg /<br>Strasbourg    | Delegation /<br>délégation              | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 04.02.2020          | 06.02.2020          | Kommission für soziale Fragen,<br>Gesundheit und nachhaltige Entwicklung /<br>Commission des questions sociales, de la<br>santé et du développement durable:<br>1ère réunion du Comité directeur pour les<br>droits de l'enfant | Strassburg /<br>Strasbourg    | CN Grin                                 |                      |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 06.02.2020          | 10.02.2020          | Wahlbeobachtungsmission / Observation<br>d'élection   | Aserbaidzhan /<br>Azerbaïdjan | CN Fridez, NR Heer                      | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 10.02.2020          | 11.02.2020          | Visite d'information pour rapport « Il est<br>temps d'agir : la réponse politique de<br>l'Europe pour combattre la manipulation<br>des compétitions sportives »   | Brüssel / Bruxelles           | NR Büchel                               |                      |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 27.02.2020          | 27.02.2020          | Conférence internationale de haut niveau<br>sur la protection de l'environnement et les<br>droits de l'homme<br>AS/Soc und AS/Mig   | Strassburg /<br>Strasbourg    | NR Arslan<br>CN Fridez                  |                      |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 05.03.2020          | 05.03.2020          | Büro der PVER / Bureau de l'APCE  | Paris                         | CN Fridez                               |                      |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 06.03.2020          | 06.03.2020          | Commission permanente   | Paris                         | CN Fridez                               | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 30.04.2020          | 30.04.2020          | Büro der PVER / Bureau de l'APCE  | vidéoconférence               | CN Fridez                               | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat /<br>Délégation Conseil de l'Europe | 30.04.2020          | 30.04.2020          | Commission permanente   | vidéoconférence               | NR Heer                                 | <a href="#">Lien</a> |

| Organ / Organe  | Datum von / date de | Datum bis / date au | Grund / raison  | Ort / lieu          | Teilnehmende / participants   | Links / Liens        |
|---|---------------------|---------------------|---|---------------------|---|----------------------|
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 07.05.2020          | 07.05.2020          | Büro der PVER / Bureau de l'APCE  | videoconferéce      | CN Fridez   | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 07.05.2020          | 07.05.2020          | Commission permanente   | videoconferéce      | CN Fridez   | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 15.05.2020          | 15.05.2020          | Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias   | videoconferéce      | NR Büchel   | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 19.05.2020          | 19.05.2020          | Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable  | videoconferéce      | CN Grin, NR Arslan  | <a href="#">Lien</a> |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 20.05.2020          | 20.05.2020          | Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme   | videoconferéce      | CE Juillard, CN Cottier   |                      |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 27.05.2020          | 27.05.2020          | Monitoringkommission / Commission de suivi  | videoconferéce      | NR Heer, CN Fridez  |                      |
| Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe | 28.05.2020          | 28.05.2020          | Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie   | videoconferéce      | SR Levrat, NR Heer  |                      |
| Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE               | 19.01.2020          | 20.01.2020          | Konferenz der Europa-Ausschüsse der nationalen Parlamente in der EU (COSAC) / Conférence des Organes Parlementaires Spécialisés dans les Affaires de l'Union des Parlements de l'UE (COSAC) | Zagreb              | NR Eric Nussbaumer, SR Damian Müller  |                      |
| Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE               | 03.02.2020          | 04.02.2020          | Handelsseminar des EFTA-Parlamentarierkomitees / Séminaire en matière de commerce international du Comité parlementaire de l'AELE   | Brüssel / Bruxelles | NR Eric Nussbaumer, NR Hans-Peter Portmann, NR Elisabeth Schneider-Schneiter, SR Carlo Sommaruga  |                      |
| Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE               | 23.04.2020          | 23.04.2020          | Sitzung des EFTA-Parlamentarierkomitees / Séance Comité parlementaire de l'AELE   | Videokonferenz      | SR Damian Müller, SR Carlo Sommaruga, SR Benedikt Würth, NR Thomas Aeschi, NR Eric Nussbaumer, NR, Hans-Peter Portmann, NR Nicolas Walder |                      |

| Organ / Organe                                       | Datum von / date de | Datum bis / date au | Grund / raison   | Ort / lieu                      | Teilnehmende / participants  | Links / Liens   |
|--|---------------------|---------------------|--|---------------------------------|--|---|
| Delegation EFTA-EU /<br>Délégation AELE-UE           | 19.05.2020          | 19.05.2020          | Sitzung des EFTA-Parlamentarierkomitees<br>/ Séance Comité parlementaire de l'AELE | Videokonferenz                  | NR Eric Nussbaumer, NR<br>Thomas Aeschi, NR Hans-Peter<br>Portmann, NR Elisabeth<br>Schneider-Schneiter, NR Nicolas<br>Walder, SR Damian Müller, SR<br>Carlo Sommaruga |   |
| Delegation OSZE /<br>Délégation OSCE                 | 19.02.2020          | 21.02.2020          | Wintertagung / Réunion d'hiver   | Wien / Vienne                   | SR Josef Dittli, NR Christine<br>Badertscher, CS Marco Chiesa,<br>SR Daniel Fässler, NR Claudia<br>Friedl, NR Ida Glanzmann-<br>Hunkeler                               | <a href="#">Lien</a>  |
| Delegation Frankophonie /<br>Délégation Francophonie | 22.01.2020          | 22.01.2020          | Cérémonie des vœux de l'APF  | Paris, France                   | CN Jean-Pierre Grin  |   |
| Delegation Frankophonie /<br>Délégation Francophonie | 28.01.2020          | 30.01.2020          | Bureau Sitzung / Réunion du Bureau   | Dakar                           | CE Christian Levrat  | <a href="http://apf.francophonie.org/Le-Bureau-de-Bruxelles-confirme-la-2180410.html">http://apf.francophonie.org/Le-Bureau-de-Bruxelles-confirme-la-2180410.html</a> |
| APK-N / CPE-N  | 05.02.2020          | 12.02.2020          | Wahlbeobachtungsmission / Observation<br>d'élection, mission préélectorale         | Aserbaidtschan /<br>Azerbaïdjan | NR Hans-Peter Portmann<br>NR Sibel Arslan  |   |
| APK-N / CPE-N  | 24.02.2020          | 26.02.2020          | OECD Parlamentarientage / Réseau<br>parlementaire de l'OCDE                        | Paris                           | NR Hans-Peter Portmann<br>NR Yves Nidegger   | <a href="#">Link</a>  |
| APK-S / CPE-E  | 24.02.2020          | 26.02.2020          | OECD Parlamentarientage / Réseau<br>parlementaire de l'OCDE                        | Paris                           | CE Christian Levrat  | <a href="#">Link</a>  |

## Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

*Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation*

### Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

#### *Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales*

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

*Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire*

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

Delegation Conseil de l'Europe : *Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe*

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

*Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen*

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

*Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe*

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

*Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie*

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

*Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord*

### Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

#### *Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes*

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

*Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne*

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

*Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien*

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

*Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français*

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

*Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien*

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

*Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein*

## Sachbereichskommissionen

### *Commissions thématiques*

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates  
*CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national*  
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates  
*CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats*  
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates  
*CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national*  
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates  
*CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats*  
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates  
*CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national*  
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates  
*CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats*  
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates  
*CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national*  
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates  
*CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats*  
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates  
*CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national*  
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates  
*CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats*  
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates  
*CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national*  
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates  
*CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats*  
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates  
*CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national*  
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates  
*CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats*  
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates  
*CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national*  
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates  
*CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats*  
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates  
*CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national*  
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates  
*CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats*

## Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

### *Commissions de surveillance et leurs délégations*

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates  
*CdF-N: Commission des finances du Conseil national*  
FK-S: Finanzkommission des Ständerates  
*CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats*  
FinDel: Finanzdelegation  
*DélFin: Délégation des finances*  
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates  
*CdG-N: Commission de gestion du Conseil national*  
  
*CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats*  
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation  
*DélCdG: Délégation des Commissions de gestion*